

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	B E D F O R D	E L R - . *	CH 3080 41
Constructeur	VAUXHALL MOTORS LTD., Luton (GB)		valable jusqu'au 31.12.1978 (bruit)
Identification	"ELR-" et "CH 3080 41" sur la plaquette du constructeur "ELR..." devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à gauche, dans la cabine, sous le siège		
N° du châssis	à gauche, latéralement sur le longeron, devant la roue arrière		
Ident du moteur	" L " devant le No du moteur, à droite, latéralement à l'arrière sur le bloc		
Importateur princ.	General Motors Suisse SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	ELR1CEW 100 003	Signes fixes dans code du type	ELR ...

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	BEDFORD
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Type	L (500 CID)
Transmission	méc. synchronisée ou automatique	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	5 ou 4	Carburant	D
Frein de service ***)	air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues AR	Refrigidiss.	eau
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	Alésage	115,87
Frein d'arrêt	à ressorts progressif, sur les roues AR ****)	Cylindrée	8192
Ralentisseur	sur échappement, non progressif	Puissance en CV	138 DIN
Contrôle 2 circ.	+)	Bruit	84 dB/A à 1/min 2650 §)
		Silencieux	1 pot 630 x Ø 280 mm §)
		Mesure des gaz	Bacharach = 2,0 / noircissement = 1,7
		Déparasitage	-

Carrosserie		Poids §)	
Nombre de portes	2	avant	2360
Ceintures sécurité	§)	arrière	1560
Cale	§)	total	3920 ++)
Antivol	§)	Charge utile	
Nombre de places	3 av 3 centre ar	Poids total	
Dimensions §)	int. ext. *	Garantie fabr.	4370 8890 12550
Longueur	2290	Dimens. pneus	9.00 - 20 9.00 - 20 (Variantes
Largeur	2300	Ply / bar	14 / 7.00 14 / 7.00 voir
Hauteur	Voie av 1810 ar 1755	Charge	5000 9200 remarques)
Porte à faux	lat. av 1230 ar	pour V max	100 100
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage g 17600 d 16900	Garantie poids remorquable avec frein	
		Garantie poids remorquable sans frein	
		Garantie poids de l'ensemble	17250
		Poids remorquable testé	
		Vitesse maximale selon le constructeur	86 km/h
		Vitesse maximale testée	km/h

Equipement §)
 Feux de route CR (E)
 Feux de croisement CR (E)
 Feux de position A (E) séparés
 Feux rouges R (E)
 Feux stop S1 (E)
 Clignoteurs av lat. 4 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av ar I (E)
 Feux de gabarit av ar
 Feux complément.
 Eclairage plaque 2/ séparés, à gauche
 Essuie-glace 2/ balais avec/ sans lave-glace
 Avertisseurs SEIMA TPAR 402-425 / 403-426
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du Camion
 véhicule
 Marque et type BEDFORD ELR - . *)
 Homologation
 N° CH 3080 41
 Carrosserie
 Places total 3 avant 3
 Poids à vide s. bulletin pesage Carburant D
 Charge utile s. la carrosserie CV-impôt 41.72
 Poids total 12550 Cylindrée 8192

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : empattement longueur porte à faux AR
 ELR-1 3835 mm 6950 mm 1885 mm
 ELR-3 4242 mm 7570 mm 2098 mm
- **) Entraînement : sur demande avec pont arrière à double démultiplication à commande électrique.
- ***) Frein de service : une soupape de garde de 2 circuits, réglée à 5,5 bars, assure contre toute perte de pression causée par des appareils accessoires; la vis de réglage est plombée.
- ****) Frein à ressorts : pression de service par le 1er circuit; libération pas 2e circuit; libération de secours: plombage non exigé; libération mécanique; tringles vissées.
- +) Contrôle 2 circuits : partie air comprimé: manomètre double, lampe-témoin séparée et vibreur; partie hydraulique: contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée.
- ++) Poids : poids à vide du châssis-cabine ELR-1.
- §) Equipement : la sortie de l'échappement est conduite vers la gauche, jusqu'à max. 45°, par l'importateur; feux de gabarit rouges à l'avant sur les côtés, au dos des feux de position; admis selon décision de la Div. féd. de police; les dimensions, le poids, la cale et l'équipement doivent être contrôlés à l'homologation; le régime limité doit être contrôlé à l'homologation.

Remplace FH CH 3080 41 du 9.2.- 22.3.1976
 livrable avec boîte automatique

(5.10.1977)

Lieu et date de l'homologation

Studen, 09.02. / 23.02. / 01.03. / 08.03. / 22.03.76 / 3.10.1977

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	B E D F O R D	E L R - . *)	CH 3080 41

Constructeur	VAUXHALL MOTORS LTD., Luton (GB)		
Identification	"ELR-" et "CH 3080 41" sur la plaquette du constructeur "ELR..." devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à gauche, dans la cabine, sous le siège		
N° du châssis	à gauche, latéralement sur le longeron, devant la roue arrière		
Ident. du moteur	" L " devant le No du moteur, à droite, latéralement à l'arrière sur le bloc		
Importateur princ.	General Motors Suisse SA., Salzhaustrasse 21, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	ELR1CEW 100 003	Signes fixes dans code du type	ELR ...

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	BEDFORD
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Type	L (500 CID)
Transmission	mécanique synchronisée	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	5 **)	Carburant	D
Frein de service ***)	air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues AR	Retroidiss.	eau
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	Alésage	115,87
Frein d'arrêt	à ressorts progressif, sur les roues AR ****)	Cylindrée	8192
Ralentisseur	sur échappement, non progressif	Puissance en CV	138 DIN
Contrôle 2 circ.	+)	Bruit	84 dB/A à t/min
		Silencieux	1 pot 630 x Ø 280 mm
		Mesure des gaz	Bacharach = 2,0 / noirissement = 1,7
		Déparasitage	-

Carrosserie		Poids §)	
Nombre de portes	2	avant	2360
Ceintures sécurité	-	arrière	1560
Cale	§)	total	3920 **)
Antivol	-	Charge utile	
Nombre de places	t 3 av 3 centre ar	Poids total	
Dimensions §)	int. ext. Empattements *)	Garantie fabr.	4370 8890 12550
Longueur	2290	Dimens. pneus	9.00 - 20 9,00 - 20 (Variantes
Largeur	2300	Ply / bar	14 / 7.00 14 / 7.00 voir
Hauteur	Vole av 1610 ar 1755	Charge	5000 9200 remarques)
Porte à faux	lat. Voies av ar	pour V max	100 100
	av 1230 ar	Garantie poids remorquable avec frein	
	Braquage g 17600 d 16900	Garantie poids remorquable sans frein	
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Garantie poids de l'ensemble	17250
		Poids remorquable testé	
		Vitesse maximale selon le constructeur	86 km/h
		Vitesse maximale testée	km/h

Equipement §) CR (E)
 Feux de route CR (E)
 Feux de croisement A (E) séparés
 Feux de position R (E)
 Feux rouges SI (E)
 Feux stop av lat. 4 (E) ar 2a (E)
 Clignoteurs av ar I (E)
 Catadioptres av ar
 Feux de gabarit av ar
 Feux complément.
 Eclairage plaque 2/ séparés, à gauche
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs SEIMA TPAP 402-425 / 403-426
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du Camion
 véhicule
 Marque et type B E D F O R D E L R - . *)
 Homologation
 N° CH 3080 41
 Carrosserie
 Places total 3 avant 3
 Poids à vide s.bulletin pesage Carburant D
 Charge utile s.la carrosserie CV-impôt 41,72
 Poids total 12550 Cylindree 8192

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation .

- *) Modèles : empattement longueur porte à faux AR
 ELR-1 3835 mm 6950 mm 1885 mm
 ELR-3 4242 mm 7570 mm 2098 mm
- **) Entraînement : sur demande avec pont arrière à double démultiplication à commande électrique.
- ***) Frein de service : une soupape de garde de 2 circuits, réglée à 5,5 bars, assure contre toute perte de pression causée par des appareils accessoires; la vis de réglage est plombée.
- ****) Frein à ressorts : pression de service par le ler circuit; libération pas 2e circuit; libération de secours: plombage non exigé; libération mécanique; tringles vissées.
- +) Contrôle 2 circuits : partie air comprimé: manomètre double, lampe-témoin séparée et vibreur; partie hydraulique : contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée.
- ++) Poids : poids à vide du châssis-cabine ELR-1.
- §) Equipement : la sortie de l'échappement est conduite vers la gauche, jusqu'à max. 45°, par l'importateur; feux de gabarit rouges à l'avant sur les côté, au dos des feux de position; admis selon décision de la Div. féd. de police; les dimensions, le poids, la cale et l'équipement doivent être contrôlés à l'homologation; le régime limité doit être contrôlé à l'homologation.

Lieu et date de l'homologation

Studen, 09.02. / 23.02. / 01.03. / 08.03. / 22.03.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion
(châssis)

B E D F O R D

E L R - .

CH 3080 41

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E

I

Complément du 15.12.77 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE: (valable que pour la boîte mécanique)

avec le véhicule en marche : 32,1 km/h, M3, iA 5,57 = 86 dB/A

à proximité de l'échappement: 103 dB/A à 3025 t/min